

SŪRAH AL QAMAR (LA LUNA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. La Hora final se acerca y la luna se ha dividido en dos.
2. Y cuando (los idólatras) ven un milagro, lo niegan y dicen: “(Esto no es sino) brujería pasajera”.
3. Lo desmienten y siguen sus pasiones. Y todos los asuntos serán resueltos definitivamente (el Día del Juicio Final).
4. Y, ciertamente, han recibido suficientes noticias (sobre la destrucción de quienes desmintieron a sus profetas antes que ellos) para que les sirva de lección (y abandonen la idolatría),
5. que están llenas de sabiduría; pero de nada les han servido los amonestadores.
6. Aléjate, pues, de ellos (¡oh, Muhammad!) y (espera) el día en que sean convocados por el (ángel anunciador de la resurrección) para un asunto terrible (la rendición de cuentas).
7. Saldrán de las tumbas con la mirada baja, como si fueran langostas dispersándose con confusión.
8. Se dirigirán apresuradamente hacia quien los convocó, y quienes rechazaron la verdad dirán: “Este va a ser un día difícil”.
9. Antes que ellos, el pueblo del Profeta Noé desmintió a Nuestro siervo (enviado a ellos como Mensajero) y dijeron (acerca de él): “Está loco”, y lo increparon amenazándolo.

سورة القمر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَتْ السَّاعَةُ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

حِكْمَةٌ بَلِغَةٌ فَمَا تُعِنُّ السُّذُورُ ﴿٥﴾

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾

خُشَعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا بَجْتُونٌ وَازْدَجِرٌ ﴿٩﴾

10. Entonces (Noé) invocó a su Señor diciendo: “¡Estoy vencido, ayúdame (haciendo que triunfe la verdad)!”.
11. Y abrimos las puertas del cielo con una lluvia torrencial.
12. E hicimos que brotara agua de la tierra. Y las aguas (del cielo y de la tierra) se encontraron siguiendo una orden que había sido decretada.
13. Y transportamos a Noé en un arca construida con tablones y clavos
14. que navegó bajo Nuestra mirada y protección como recompensa a quien había sido desmentido (por su pueblo).
15. E hicimos de su historia un motivo de reflexión. ¿Hay quien recapacite sobre ella?
16. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
17. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?
18. El pueblo de ‘Ad también desmintió a su Mensajero. ¡Qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
19. Enviamos sobre ellos un viento huracanado y helado en un día aciago sin final.
20. Ese viento levantaba a los hombres como si fuesen troncos de palmeras arrancadas de cuajo.
21. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرَ ﴿١٠﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّثَمَرٍ ﴿١١﴾

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ
قَدِ فُئِدَرٌ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ كُفْرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن
مُّذَكِّرٍ ﴿١٧﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحِيسٍ
مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

نَزَعْنَا النَّاسَ كَانْتِهِمْ أَعْجَازٌ تَخَلَّيْ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٢١﴾

22. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?
23. El pueblo de Zamud también rechazó las advertencias (de su Mensajero).
24. Quienes negaban la verdad de entre ellos dijeron: “¿Seguiremos a un hombre corriente que no se diferencia de nosotros en nada? De hacerlo, estaríamos extraviados y habríamos perdido la razón.
25. ¿Acaso iba a recibir él de entre todos nosotros la revelación? ¡No!, más bien es un mentiroso y un insolente”.
26. Pronto sabrán quiénes son los mentirosos y los insolentes.
27. Les enviaremos una camella para ponerlos a prueba. Espera a ver (lo que harán y lo que será de ellos, ¡oh, Saleh!), y sé paciente.
28. E infórmales que tendrán que compartir el agua con ella y que tendrán turnos establecidos para beber.
29. Mas llamaron a uno de los suyos (para degollarla), y este tomó una espada y la mató.
30. ¡Y qué terrible fue Mi castigo para quienes no tuvieron en cuenta Mis advertencias!
31. Bastó con enviarles un solo grito (del ángel Gabriel) y quedaron destruidos, como si fueran forraje seco y pisoteado.
32. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنَّدْرِ ﴿٢٣﴾

فَقَالُوا أَبَشْرًا مِثَّا وَحِدًا نَنْتَعِبُ إِنْ أَدَّا لِفِي

صَلَلٍ وَسُعْرٍ ﴿٢٤﴾

أَمْ لِنَقِيَ الذِّكْرَ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَابٌ

أَشْرٌ ﴿٢٥﴾

سَيَعْمَلُونَ عِدًّا مِنْ الْكَذَّابِ الْأَشْرِ ﴿٢٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فَمَنْ لَهُمْ فَرَقَبَهُمْ

وَاصْطَبِرِ ﴿٢٧﴾

وَنَبِّئِهِمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلٌّ شَرْبٌ مَحْضَرٌ ﴿٢٨﴾

فَنَادَوْا صَاحِبِهِمْ فَطَاعُنِي فَعَفَّرَ ﴿٢٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذِيرِ ﴿٣٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ

الْمُحْطَرِّ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٣٢﴾

33. El pueblo del Profeta Lot también rechazó las advertencias de su Mensajero.
34. Y enviamos sobre ellos una tormenta de guijarros (que los destruyó), salvo a la familia de Lot, pues los salvamos al amanecer
35. por gracia Nuestra. Así es como recompensamos a quienes son agradecidos.
36. Y, ciertamente, Lot los advirtió de Nuestro castigo; mas dudaron de las advertencias.
37. Y pretendieron seducir a sus huéspedes (los ángeles bajo apariencia humana que fueron enviados para castigarlos); mas les cegamos los ojos y les dijimos: “Sufran Mi castigo y Mis amenazas”.
38. Y a primeras horas de la mañana se abatió sobre ellos un castigo incesante.
39. ¡Sufran, pues, Mi castigo y Mis amenazas!
40. Y, ciertamente, hemos facilitado la memorización y la comprensión del Corán para quienes reflexionan sobre él. ¿Hay quien aprenda de sus lecciones?
41. Y las gentes del Faraón recibieron las advertencias (de Moisés y de Aarón).
42. Mas negaron todos Nuestros milagros y pruebas, y los castigamos con severidad, con un castigo digno del Poderoso y Omnipotente.
43. ¿Acaso quienes niegan la verdad de entre ustedes (¡oh, habitantes de La Meca!) son mejores que los que hemos

كَذَّبَتْ قَوْمَ لُوطٍ بِالَّذِي ﴿٣٣﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

نَعْمَهُ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالَّذِي ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ صَيْفِيهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ صَبَبَهِمْ بُكَرَّةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُّذَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرِ ﴿٤١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أَوْلِيَاكُمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي

الرِّبِّ ﴿٤٣﴾

mencionado? ¿O acaso Al-lah les ha prometido en los Libros revelados que Su castigo no los alcanzará?

44. ¿O acaso dicen: “Somos un grupo numeroso e invencible”?

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرُونَ ﴿٤٤﴾

45. Pero serán derrotados y huirán.

سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيَوْلُونَ الذُّبُرَ ﴿٤٥﴾

46. Y están citados para la Hora (de la Resurrección), y esta será más terrible y amarga (para ellos que el castigo de esta vida).

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدهَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. En verdad, los pecadores que rechazan la verdad están extraviados y recibirán el castigo de un fuego abrasador (en la otra vida).

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

48. Ese día serán arrastrados hacia el fuego boca abajo (y se les dirá): “Sufran el dolor del fuego del Infierno”.

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Realmente, todo lo hemos creado en su justa medida según un decreto previo (que consta en la Tabla Protegida).

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. Y (si deseamos algo) Nos basta con una sola orden y (Nuestra voluntad) se cumple en un abrir y cerrar de ojos.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. Y, en verdad, destruimos a quienes, al igual que ustedes, desmintieron a sus profetas. ¿Acaso no hay quien reflexione sobre ello?

وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّيرٍ ﴿٥١﴾

52. Y todo lo que (los siervos) hacen está anotado en los registros de sus obras.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. Y todas las cosas, ya sean insignificantes o importantes, están registradas (en la Tabla Protegida).

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌّ ﴿٥٣﴾

54. En verdad, los piadosos estarán entre jardines y ríos,

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. en un lugar honorable, junto al Soberano Todopoderoso.

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾